

LEGAL NEWS

October 2023



Hanoi Office

Unit 308-310, 3rd Fl., Hanoi Towers,
49 Hai Ba Trung St., Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam
Tel.: (84-24) 3934 0629 | Fax.: (84-24) 3934 0631
E-mail: vision@vision-associates.com

HCMC Office

Unit 905, 9th Fl., CitiLight Tower,
45 Vo Thi Sau St., District 1, HCMC, Vietnam
Tel.: (84-28) 3823 6495 | Fax.: (84-28) 3823 6496

In addition to other resources, Legal News are updated monthly by Vision & Associates in both English and Vietnamese, with a view to providing a wide network of our clients and business partners with a prominent and updated legal changes and development in Vietnam. Our Legal News relate mainly to foreign investment, trading, import and export, taxation, finance and banking, labour, and other relevant issues.

© Vision & Associates 2023. All rights reserved



CONTENTS

Law on Protection of Consumers’ Rights:2

Other sectors:10

Finance..... 10

Banking..... 10

Audit 10

Statistics..... 10

Trade 11

Labour..... 11

Health..... 12

Education 12

Information - Communications..... 13

Culture - Sports - Tourism..... 13

Transport..... 14

Construction..... 15

Land 15

Natural Resources - Environment..... 15

Science - Technology 17

Energy..... 17

Administration - Judiciary 17

Agriculture - Forestry - Fisheries 18

Investment..... 19

Immigration 19

Miscellaneous 19

This Legal News is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal News.

This Legal news is also available online at www.vision-associates.com and <https://www.linkedin.com/company/vision-associates.com>

© Vision & Associates 2023. All rights reserved

Law on Protection of Consumers' Rights:

Highlighted new points of Law on Protection of Consumers' Rights

Law on Protection of Consumers' Rights No. 19/2023/QH15 has been passed by the National Assembly on 20 June 2023 ("CRPL 2023"). The CRPL 2023 shall take effect on 1 July 2024. Accordingly, Law on Protection of Consumers' Rights No. 59/2010/QH12 ("CRPL 2010") shall expire on 1 July 2024, except for the cases specified at Point a, Clause 1, Clause 2, Article 80 of the CRPL 2023.



Compared with the CRPL 2010, the CRPL 2023 has a number of new regulations, specifically as follows:

1. Applicable subjects:

The CRPL 2023:

- (a) has added a group of subjects, including the Vietnam Fatherland Front and socio-political organizations to applicable entities; and concurrently clarified that social organizations participating in protection of consumers' rights and interests include socio-political-professional organizations, social organizations, and socio-professional organizations;
- (b) has expressly defined: “Consumer means a person purchasing or using goods and services for the purpose of consuming and living and for non-commercial purposes.” Thus, as long as the purpose of purchase and use is related to commercial purposes, the relevant subject will not be considered a consumer according to the CRPL 2023;
- (c) has added certain influencers who are experts, reputable people, people being noticed by the society in specific fields, industries and professions according to the Government's regulations, thereby to clearly define responsibilities of these persons in protecting the rights and interests of consumers;
- (d) has clearly identified organizations and individuals doing business in cyberspace (including: Organizations and individuals trading in products, goods and services through self-developed information systems or digital platforms; and Organizations establishing and running an intermediary digital platform) to clearly define responsibilities of these subjects in the process of performing transactions with consumers; and

- (e) has added a group of subjects related to multi-level selling activities (including multi-level selling organizations and individuals) to bind the responsibility of this group of subjects related to multi-level selling activities in protecting the rights and interests of consumers.

2. Rights and obligations of consumers:

The CRPL 2023 has added a number of new rights of consumers such as:

- (a) Being facilitated to choose a healthy and sustainable consumption environment;
- (b) Being entitled to request organization or for negotiation assistance to resolve arising disputes; and
- (c) Being protected when using public services in accordance with the CRPL 2023 and other relevant laws.

Concurrently, the CRPL 2023 has also added a number of consumer obligations such as:

- (a) Complying with (*the CRPL2010 requires the implementation to be correct and complete*) the conditions and instructions for transportation, storage and use of products, goods and services; regulations on inspection, environmental protection, sustainable consumption according to the provisions of the laws; and
- (b) Being responsible for providing inaccurate or incomplete information related to transactions between consumers and business organizations and individuals as prescribed by law.

3. Responsibilities of business organizations and individuals towards consumers:

The CRPL 2023 has added a number of new provisions such as:

- (a) Responsibility to ensure safety, measurement, quantity, volume, quality, use of products, goods and services sold or provided to consumers;
- (b) Liability for providing services which are not in accordance with the registered, notified, published, displayed, advertised, introduced, signed, committed;
- (c) Responsibility for protecting consumer information, whereby:
 - (i) A business organization or individual's authorization to or engagement of a third party to collect, store, use, modify, update or destroy consumer information must obtain the customer's consent; and this authorization or engagement must be made in writing, clearly specifying the scope and responsibilities of each party in protecting consumer information.
 - (ii) Unless otherwise provided by law, business organizations and individuals that collect, store and use consumer information must develop information

protection rules that are generally applicable to consumers with the following contents:

- Purpose of information collection;
- Scope of information use;
- Information retention period; and
- Measures to protect information, ensure consumer's information safety.

The above-mentioned rules must be publicly available by business organizations or individuals in a conspicuous position at their headquarters and business locations, and posted on websites and application software (if any), creating conditions for consumers to access prior to or at the time of information collection;

(d) Clarifying the warranty re-calculation period in case of product and goods exchange; adding regulations on responsibility for receiving and handling consumers' opinions, requests and complaints; and

(e) Clearly defining responsibilities for recalling defective products and goods with regard to two groups of defective products and goods, including:



(i) Group A

comprising products and goods capable of causing damage to the life and health of consumers; and

(ii) Group B comprising products and goods capable of causing damage to consumers' property.

4. Remote transaction:

Remote transaction is a term that first introduced in the CRPL 2023. Previously, in Decree No.99/2011/ND-CP dated 27 October 2011, providing guidelines for the CRPL 2010 only provided for remotely-signed contracts.

According to the CRPL 2023, remote transaction means a transaction made through the network, by electronic means or other means that consumers are not allowed to check, come into direct contact with products and services before participating in the transaction, specifically:

(a) Remote transaction forms

- (i) Via telephone; other forms of communication and conversation; or
- (ii) Through cyberspace.

(b) Information to be provided

Business organizations and individuals must accurately and fully provide consumers with the following information:

- (i) Name, address, phone number, other contact method (if any) of the business organization or individual or of the representative of such organization or individual doing business in Vietnam (if any);
- (ii) Enterprise registration certificate number or enterprise code or other equivalent document for economic organizations; personal tax identification number for individuals;
- (iii) Measurement, quantity, volume, quality, utility, price, source, origin, shelf life of products, goods and services;
- (iv) Delivery costs (if any);
- (v) Method and term of payment; time, place and method of selling and providing products, goods and services; conditions and methods of exchanging and returning products, goods and services;
- (vi) Effective time of the offer for transacting;
- (vii) Information about fees, costs, value-added tax, methods of calculation, potential costs and general trading conditions applied in the supply of products and goods, services to consumers;
- (viii) Details of utility; usage; warranty of products, goods and services;
- (ix) Consumer's rights;
- (x) Process of handling the exchange, return of products, goods, services or termination of performance of the signed contract; and
- (xi) Process of receiving and resolving consumer opinions, requests and complaints.

(c) Contents of the contract

A remote transaction contract needs to contain the following contents:

- (i) Information that business organizations and individuals must provide accurately and completely to consumers mentioned above; the consumer's name, address, telephone number, other way of contact; and



- (ii) Rights and obligations of the parties. In the case where there are many parties participating in the performance of a contract, the content of the contract must clearly identify the subject, rights and obligations of each subject.

(d) Methods of dealing with the provided inaccurate or incomplete information

In the case where a business organization or individual provides inaccurate or incomplete information as prescribed, consumers have the rights:

- (i) To reach an agreement on selecting the method of handling the contract; or
- (ii) To unilaterally terminate the contract within 30 days and notify the business organization or individual thereof; without payment of costs in any form to terminate the contract, except for the cost of the used products, goods and services.

In the case where the consumer selects to unilaterally terminate the performance of the contract, the business organization or individual must refund the consumer the paid amount corresponding to the unused portion of products, goods or services within 30 days from the date on which the consumer unilaterally terminates the performance of the contract. If this time-limit has passed, business organizations and individuals must pay interest on the amount of late payment at the interest rate agreed upon by the two parties or in accordance with civil laws. Refund is made according to the method in which the consumer paid, unless the consumer agrees to refund by another method.

5. Sustainable production and consumption:

The CRPL 2023:

- (a) includes the concept of "Sustainable consumption", which is an effective use of products, goods and services to meet the purposes of consumption and daily life of individuals, families, agencies and organizations, while minimizing negative environmental impacts; and
- (b) includes the regulations on the responsibilities of ministries, ministerial-level agencies and People's Committees at all levels in promoting sustainable production and consumption.

6. Protecting the rights and interests of vulnerable consumers:

The CRPL 2023 clearly identifies vulnerable consumer groups, including:

- (a) Elderly people;
- (b) Persons with disabilities;
- (c) Children;
- (d) Ethnic minority people;
- (e) People living in ethnic minority and mountainous areas, islands, areas with difficult socio-economic conditions, areas with extremely difficult socio-economic conditions as prescribed by law;
- (f) Women who are pregnant or nursing a child under 36 months of age; and
- (g) Persons suffering from serious diseases and members of poor households as prescribed by law.

Accordingly, in order to strengthen the protection of vulnerable consumers' rights and interests, the CRPL 2023 stipulates a number of specific responsibilities of business organizations and individuals, of which the most prominent is the responsibility to apply a mechanism to deal with complaints and disputes according to the provisions of the laws appropriate to each vulnerable consumer.

7. Prohibited acts:

The CRPL 2023 has also added a number of prohibited acts, including those prohibited for business organizations and individuals; business organizations and individuals which set up, operate and provide digital platform services, such as:

- (a) Failing to notify of, failing to make publicly available to consumers the sponsorship of any influencer in any form to use his or her image, advice, or recommendations to promote trade or encourage consumers buy and use products, goods and services;
- (b) Preventing consumers from inspecting products, goods or services, unless otherwise provided for by law; and
- (c) Requiring consumers to purchase more products, goods or services as a mandatory condition for entering into a contract against the will of the consumer.

In particular, the CRPL 2023 further prohibits multi-level selling organizations and individuals to perform the following additional acts:

- (a) Forcing others to deposit, pay money/ buy certain goods to participate in multi-level selling;
- (b) Providing false information, confusing consumers and individuals participating in multi-level selling;
- (c) Not having certificate of registration of multi-level sale or certificate of registration of multi-level sale activities;
- (d) Doing multi-level business with other services/forms, which are not the purchase and sale of goods, unless otherwise provided for by law;
- (e) Developing a multi-level sales network that is not based on the purchase and sale of goods;
- (f) Committing prohibited acts in the protection of consumers' rights and interests.



8. Indemnity:

- (a) In general, the CRPL 2023 stipulates that business organizations and individuals have the responsibility to compensate for damage in the case where the defective products or goods supplied by them cause damage to life, health and property of consumers, even if such organizations or individuals are unaware of or not at fault in the arising of defects, except for cases where they are exempt from liability for damage compensation according to the laws.
- (b) The CRPL 2023 has added the parties acting as a commercial intermediary with products and goods (including representatives of traders, commercial brokers, goods purchase and sale entrustment, and commercial agents) to the entities responsible for compensating customers for damage.

In the case where the remaining entities (including organizations and individuals that are producers, importers, the parties acting as a commercial intermediary, etc.) cannot be identified, the party directly supplying products and goods to consumers shall be responsible for compensating consumers for damage. If more than one identified business organization or individual concurrently cause damage, the parties must jointly compensate for the damage to consumers.

- (c) Regarding cases of exemption from liability for damages, the CRPL 2023 stipulates that the organizations and individuals will be exempt from responsibility to compensate for damage when:
 - (i) It is proved that defective products or goods cannot be detected with the world's scientific and technological level up to the time the products or goods cause damage;
 - (ii) All measures related to liability for defective products and goods and recall of defective products and goods have been applied; and consumers have fully received information but still intentionally use defective products or goods, which cause damage; and
 - (iii) Other cases as stipulated by law.

Meanwhile the CRPL 2010 only stipulated a single case when it is proved that the defective goods may not be detected with the scientific and technical level at the time the goods are supplied to the consumer.

9. Dispute resolution methods:

- (a) Like the CRPL 2010, according to the CRPL 2023, disputes arising between consumers and business persons will be resolved through one of the following forms:
 - (i) Negotiation, (ii) Mediation, (iii) Arbitration, and (iv) Court.
- (b) However, the CRPL 2023 specifies certain cases where negotiation and mediation cannot be applied, including:
 - (i) Infringing upon the interests of the country, national interests, and the public interests;
 - (ii) Violating the prohibition of the laws/ Being contrary to social ethics; and
 - (iii) Causing damage to the interests of many consumers, unless the specific number of consumers affected can be determined.

Meanwhile, the CRPL 2010 only stipulated a single case when a dispute causes damage to the interests of the State, the interests of many consumers, or public interests./.

Other sectors:

Finance

- Consolidated Document No. 4716/VBHN-BTP dated 5 October 2023 of the Ministry of Justice, combining Decrees providing guidelines for the Law on Property Auction.
- Decision No. 5249/QD-UBND dated 16 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of new or cancelled administrative procedures in the field of public asset management within the scope of management functions of the Department of Finance of Hanoi.
- Decision No. 2198/QD-BTC dated 10 October 2023, amending the List of Databases and Open Data List of the Ministry of Finance accompanying Decision No. 1374/QD-BTC dated 21 July 2021 of the Ministry of Finance.
- Circular No. 12/2023/TT-NHNN dated 12 October 2023 of the Governor of the State Bank of Vietnam, on amendments to legal documents on implementation of the State foreign exchange reserve management tasks.

Banking

- Decision No. 1205/QD-TTg dated 18 October 2023 of the Prime Minister, approving a plan to reduce and simplify regulations related to business activities within the scope of management functions of the State Bank Vietnam.
- Decision No. 1138/QD-TTg dated 2 October 2023 of the Prime Minister, on the list of public non-business professional units directly under the State Bank of Vietnam.

Audit

- Decision No. 1348/QD-KTNN dated 31 October 2023 of the State Auditor General on the Regulation on hiring the State Audit collaborators.
- Decision No. 1252/QD-KTNN dated 9 October 2023 on Regulations on evaluating the update of professional knowledge and skills in audit activities of the State Audit.
- Decision No. 1250/QD-KTNN dated 6 October 2023 of the State Auditor General on the Regulation on entrusting or hiring audit firms to perform audits.

Statistics

- Circular No. 09/2023/TT-BKHDT dated 9 October 2023 of the Minister of Planning and Investment, on the system of statistical indicators of the Planning and Investment sector.
- Circular No. 08/2023/TT-BKHDT dated 2 October 2023 of the Minister of Planning and Investment, regulating codes, professional standards, and salary levels for ranks of public

officials specialized in statistics.

- Circular No. 06/2023/TT-BKHDT dated 2 October 2023 of the Minister of Planning and Investment, on the statistical indicator system of the Statistics industry.

Trade

- Decision No. 5394/QD-UBND dated 24 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of new or cancelled administrative procedures in the field of registration of Collateral arrangements under the authority of Hanoi City.
- Decision No. 1201/QD-TTg dated 14 January 2023 of the Prime Minister, approving the Planning for border gates on the Vietnam - Laos land border for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 1200/QD-TTg dated 14 October 2023 of the Prime Minister, approving the Planning for border gates on the Vietnam - Cambodia land border for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 1199/QD-TTg dated 14 October 2023 of the Prime Minister, approving the Planning for border gates on the Vietnam - China land border for the period of 2021-2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 1198/QD-TTg dated 13 October 2023 of the Prime Minister on the Plan to implement the Law on Electronic Transactions.

Labour

- Decree No. 75/2023/ND-CP dated 19 October 2023, on amendments to Decree No.146/2018/ND-CP dated 17 October 2018, providing guidelines for the Law on Health Insurance.
- Decision No. 1560/QD-LDTBXH dated 18 October 2023 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, publishing administrative procedures amended in Decree No.70/2023/ND-CP dated 18 September 2023, on amendments to Decree No. 152/2020/ND-CP dated 30 December 2020, regulating foreign workers working in Vietnam and recruitment and management of Vietnamese workers working for foreign organizations and individuals in Vietnam.
- Decision No. 1549/QD-LDTBXH dated 16 October 2023, publishing amended administrative procedures in the field of occupational safety and hygiene within the scope of the State management functions of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs.
- Decision No. 1388/QD-BHXH dated 1 October 2023 of Vietnam Social Security, regulating appointment, reappointment, transfer, rotation, secondment, dismissal, resignation, temporary suspension of positions and work for leading public officials, managerial public servants and chief accountants at units of the Vietnam Social Insurance sector.

Health

- Resolution No. 174/NQ-CP dated 28 October 2023, cancelling a number of Resolutions on COVID-19 epidemic prevention and control issued by the Government.
- Decision No. 1269/QD-TTg dated 29 October 2023 of the Prime Minister, cancelling the documents on COVID-19 epidemic prevention and control issued by the National Steering Committee for COVID-19 Prevention and Control and the Prime Minister.
- Decision No. 3985/QD-BYT dated 29 October 2023 of the Minister of Health, promulgating "Guidelines for monitoring and controlling COVID-19".
- Decision No. 3984/QD-BYT dated 29 October 2023 of the Minister of Health, on the Plan for control and sustainable management of the COVID-19 epidemic for the period of 2023-2025.
- Decision No. 3983/QD-BYT dated 29 October 2023 of the Minister of Health, cancelling the documents on COVID-19 epidemic prevention and control.
- Decision No. 26/2023/QD-TTg dated 19 October 2023 of the Prime Minister, on amendments to the Appendix on the average incubation period and the time when no additional cases of infectious diseases are detected as a basis to declare the end of infectious diseases, accompanying Decision No. 02/2016/QD-TTg dated 28 January 2016, providing the conditions for declaring epidemics and declaring the end of infectious diseases.
- Decision No. 3896/QD-BYT dated 19 October 2023 of the Minister of Health, on moving acute respiratory infections caused by new strains of Corona virus (COVID-19) from infectious diseases of the group A to those of group B under the Law on Prevention and Control of Infectious Diseases 2007.
- Decision No. 3813/QD-BYT dated 10 October 2023, publishing the List of amended administrative procedures and fees according to Circular No.59/2023/TT-BTC dated 30 August 2023 of the Ministry of Finance within the scope of management functions of the Ministry of Health.
- Decision No. 1165/QD-TTg dated 9 October 2023 of the Prime Minister, approving the National Strategy for development of Vietnam's Pharmaceutical Industry for the period up to 2030 and with an orientation to 2045.

Education

- Resolution No. 171/NQ-CP dated 25 October 2023 of the Government, on execution of the Agreement on educational cooperation between Vietnam - Palestine for the period of 2023-2028.
- Decision No. 3442/QD-SGDDT dated 16 October 2023 of the Department of Education and Training of Ho Chi Minh City, on the set of criteria for Happy Schools in educational

establishments in Ho Chi Minh City.

- Decision No. 3232/QĐ-SGDĐT dated 4 October 2023 of the Department of Education and Training of Ho Chi Minh City, on the Regulation on management and use of the Electronic Office System of Ho Chi Minh City Department of Education and Training.
- Circular No. 17/2023/TT-BGDĐT dated 10 October 2023 of the Minister of Education and Training, on the Regulation on national excellent student exams.
- Circular No. 16/2023/TT-BGDĐT dated 3 October 2023 of the Ministry of Education and Training, on amendments to Circular No. 41/2020/TT-BGDĐT dated 3 November 2020 of the Minister of Education and Training, cancelling a number of legal documents promulgated by the Minister of Education and Training in the field of education.

Information - Communications

- Resolution No. 175/NQ-CP dated 30 October 2023 of the Government, approving the National Data Centre Project.
- Decision No. 2029/QĐ-BTTTT dated 23 October 2023 of the Minister of Information and Communications, on "Model for assessing the maturity level of network information security incident response teams".
- Decision No. 1893/QĐ-BTTTT dated 2 October 2023 of the Ministry of Information and Communications, amending the List of published periodic reporting in the field of radio frequencies within the scope of the State management of the Ministry of Information and Communications.
- Circular No. 12/2023/TT-BTTTT dated 10 October 2023 of the Minister of Information and Communications, on Planning for the 1920-1980 MHz and 2110-2170 MHz frequency bands for Vietnam's IMT mobile information system.

Culture - Sports - Tourism

- Decision No. 3014/QĐ-BVHTTDL dated 13 October 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, on the List of administrative procedures prioritized for implementation in the electronic environment and the 2023 electronic version of Form of results for handling administrative procedures of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 2842/QĐ-BVHTTDL dated 2 October 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing the List of administrative procedures for receiving files and returning results at the One-Stop Shop Units of Departments and divisions directly under the Ministry of Culture, Sports and Tourism Schedule and List of administrative procedures for online receipt on the Ministry-level Public Service Portal.
- Circular No. 12/2023/TT-BVHTTDL dated 25 October 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, cancelling a number of legal documents individually or jointly issued by

the Minister of Culture, Sports and Tourism.

- Circular No. 11/2023/TT-BVHTTDL dated 5 October 2023 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, providing for the organization and operation of the Film Appraisal and Classification Council.

Transport

- Decree No. 74/2023/ND-CP dated 11 October 2023, amending the Decree on regulations related to decentralization of administrative procedures in the maritime sector.
- Resolution No. 178/NQ-CP dated 31 October 2023 of the Government, promulgating the Action program to implement Conclusion No. 49-KL/TW dated 28 February 2023 of the Politburo, on Vietnam's railway transport development orientation until 2030, with an orientation to 2045.
- Decision No. 5268/QD-UBND dated 17 October 2023 of the People's Committee of Hanoi on unit prices for the management and maintenance of road traffic infrastructures in Hanoi City.
- Decision No. 4697/QD-UBND dated 13 October 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing specific administrative procedures in the road sector within the scope of management functions of the Department of Transport of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2188/QD-BTC dated 10 October 2023 of the Minister of Finance, on authorization to sign the Decisions on Price List for calculating registration fees applicable to motor vehicles and motorbikes.
- Decision No. 1252/QD-BGTVT dated 5 October 2023 of the Ministry of Transport, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Vietnam Maritime Search and Rescue Coordination Center of the Ministry of Transport.
- Decision No. 4980/QD-UBND dated 3 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal process for handling administrative procedures in the field of inland waterways under the authority of the Department of Transport of Hanoi City.
- Decision No. 4979/QD-UBND dated 3 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of cancelled administrative procedures in the field of inland waterways under the authority of the Department of Transport of Hanoi.
- Notice No. 23/2023/TB-LPQT dated 29 October 2023 of the Ministry of Foreign Affairs, on the effectiveness of Agreement concerning the adoption of harmonized technical United Nations Regulations for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these United Nations Regulations.

Construction

- Consolidated Document No. 15/VBHN-BXD dated 12 October 2023 of the Ministry of Construction, combining Decrees on urban development investment management.
- Consolidated Document No. 14/VBHN-BXD dated 2 October 2023 of the Ministry of Construction, combining Decrees providing guidelines for construction investment project management.
- Decision No. 1105/QD-BXD dated 26 October 2023 of the Ministry of Construction, publishing amended or replaced administrative procedures in the field of construction activities within the scope of the State management functions of the Ministry of Construction.
- Decision No. 4588/QD-UBND dated 7 October 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the List of administrative procedures in the fields of Construction activities and Construction work quality management within the scope of management functions of the Department of Construction of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 09/2023/TT-BXD dated 16 October 2023 of the Minister of Construction, amending the National technical regulations 1:2023 QCVN 06:2022/BXD on fire safety for houses and buildings.
- Circular No. 08/2023/TT-BXD dated 3 October 2023 of the Minister of Construction, on the list and period of time for rotation of positions applicable to public officials not holding leadership or management positions, and public servants directly contacting and handling work in the construction field.

Land

- Decision No. 25/2023/QD-TTg dated 3 October 2023 of the Prime Minister, on reducing land rents in 2023.
- Circular No. 14/2023/TT-BTNMT dated 16 October 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, amending Circulars related to the submission and presentation of household registration books and residence-related documents when implementing administrative procedures and providing public services in the land sector.

Natural Resources - Environment

- Decision No. 1261/QD-TTg dated 27 October 2023 of the Prime Minister, approving the Scheme on "Modernization of the Hydrometeorological Industry until 2025 and for the period of 2026-2030.
- Decision No. 1251/QD-TTg dated 26 October 2023 of the Prime Minister, approving the Program on strengthening capacity to prevent and respond to national environmental incidents until 2030.

- Decision No. 3028/QD-BTNMT dated 18 October 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, on the Working Regulation of the Secretariat to implement the Political declaration establishing a Just Energy Transition Partnership (JETP).
- Decision No. 44/2023/QD-UBND dated 17 October 2023 on Regulations ensuring requirements for natural disaster prevention and control in the management, operation and use of mineral mining and other natural resource exploitation areas; urban, tourist and industrial areas; historical relics; tourist destinations; rural residential areas; natural disaster prevention and control, traffic, electricity and telecommunications building works and other technical infrastructures in Ho Chi Minh City.
- Decision No. 43/2023/QD-UBND dated 13 October 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, amending the Regulations on water resources management in Ho Chi Minh City accompanying Decision No. 57 /2015/QD-UBND dated 10 December 2015 of the People's Committee of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2950/QD-BTNMT dated 10 October 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, on promulgating the Internal procedures for handling administrative procedures on exploitation and use of database on natural resources, marine environment and islands.
- Decision No. 2901/QD-BTNMT dated 6 October 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, publishing amended administrative procedures in the field of minerals within the scope of management functions of the Ministry Natural Resources and Environment.
- Decision No. 2894/QD-BTNMT dated 6 October 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, on internal procedures for implementing administrative procedures "Certification and recognition of organizations assessing conformity to the national technical regulations on environment applicable to scraps imported as raw production materials".
- Decision No. 4556/QD-UBND dated 6 October 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the List of administrative procedures in the fields of Topography and cartography; Hydrometeorology within the scope of management functions of the Department of Natural Resources and Environment of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 5034/QD-UBND dated 5 October 2023 of the People's Committee of Hanoi City, on the bracket of unit price for building, maintaining and operating the information system of the natural resources and environment sector in Hanoi City.
- Circular No. 15/2023/TT-BTNMT dated 30 October 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, regulating the provision and share of information and data on natural resources and environmental monitoring.
- Circular No. 14/2023/TT-BTNMT dated 6 October 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, amending Circulars related to the submission and presentation of

household registration books and residence-related documents when implementing administrative procedures and providing public services in the field of land.

Science - Technology

- Decision No. 2795/QD-BCT dated 30 October 2023 of the Minister of Industry and Trade, on Science, technology and innovation strategy to serve the development of the Industry and Trade sector until 2030.
- Decision No. 4825/QD-UBND dated 23 October 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the List of administrative procedures in the field of Science and technology activities within the scope of management functions of the Department of Science and Technology of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 20/2023/TT-BKHHCN dated 12 October 2023 of the Minister of Science and Technology, regulating the selection and direct assignment of organizations and individuals to perform national-level science and technology tasks funded by the State budget.
- Directive No. 25/CT-TTg dated 5 October 2023 of the Prime Minister, on developing a synchronous, effective, modern and integrated science and technology market.

Energy

- Decision No. 2664/QD-BCT dated 16 October 2023 of the Ministry of Industry and Trade, publishing amended administrative procedures in the field of dam and hydroelectric reservoir safety within the scope of management functions of the Ministry Industry and Trade.
- Decision No. 2657/QD-BCT dated 13 October 2023 of the Minister of Industry and Trade, approving the Plan for statistical investigation of enterprises/economic establishments affiliated with enterprises performing activities of exploitation, production, import, export, and business in the energy industry in 2022.

Administration - Judiciary

- Consolidated Document No. 5/VBHN-BNV dated 13 October 2023 of the Ministry of Home Affairs, combining Decrees on discipline of cadres, public officials and public servants.
- Resolution No. 168/NQ-CP dated 11 October 2023 of the Government, on the National strategy for preventing and combating corruption and negativity until 2030.
- Decision No. 832/QD-BNV dated 22 October 2023 of the Ministry of Home Affairs, on the Regulation on updating, exploiting and managing the database of public officials and public servants of the Ministry of Home Affairs.
- Decision No. 5069/QD-UBND dated 6 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing internal administrative procedures in the field of Office work under the

management of the People's Committee of Hanoi.

- Decision No. 364/QD-CA dated 1 October 2023 of the Chief Justice of the Supreme People's Court, publishing judicial precedents.
- Circular No. 63/2023/TT-BTC dated 16 October 2023 of the Minister of Finance, on amendments to Circulars on fees and charges to encourage the use of online public services.
- Circular No. 08/2023/TT-BTP dated 2 October 2023 of the Minister of Justice, providing guidelines for apprenticeship in notarial practice.
- Directive No. 15/CT-UBND dated 13 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, on enhancing responsibility, focusing on handling "bottlenecks" in handling administrative procedures and providing online public services for people and businesses.

Agriculture - Forestry - Fisheries

- Consolidated Document No. 14/VBHN-BTC dated 5 October 2023 of the Ministry of Finance, combining Decisions on establishment of the Vietnam Cooperative Development Support Fund.
- Decision No. 5397/QD-UBND dated 24 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving and cancelling internal processes for handling administrative procedures in the fields of Agriculture and Rural Development, and Agricultural Insurance within the scope of the State management functions of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.
- Decision No. 4086/QD-BNN-TCCB dated 5 October 2023 of the Minister of Agriculture and Rural Development, on the functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Animal Health.
- Decision No. 4483/QD-UBND dated 4 October 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the List of administrative procedures in the field of Horticulture within the scope of management functions of the Department of Agriculture and Rural Development of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 4968/QD-UBND dated 3 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, on the Plan to enhance environmental protection, food safety and rural clean water supply in building new rural areas in Hanoi City until 2025.
- Circular No. 09/2023/TT-BNNPTNT dated 24 October 2023 of the Minister of Agriculture and Rural Development, on the List of plant protection products allowed for use in Vietnam and the List of plant protection products prohibited from use in Vietnam.
- Consolidated Document No. 15/VBHN-BTC dated 5 October 2023 of the Minister of Finance, combining Circulars providing guidelines for Decree No.67/2014/ND-CP dated 7 July 2014 on fisheries development policy.
- Circular No. 08/2023/TT-BNNPTNT dated 2 October 2023 of the Minister of Agriculture

and Rural Development, on criteria for classification and conditions for establishment, merger, consolidation, and dissolution of public non-business professional units in the sector and field of Agriculture and Rural Development.

Investment

- Decision No. 4935/QD-UBND dated 2 October 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the Plan to simplify administrative procedures under the authority of the Hanoi Authority of Planning and Investment.
- Circular No. 09/2023/TT-BKHDT dated 9 October 2023 of the Minister of Planning and Investment, on the system of statistical indicators of the Planning and Investment sector.

Immigration

- Resolution No. 177/NQ-CP dated 30 October 2023 of the Government, on negotiating and executing an Agreement on visa exemption for holders of diplomatic passports, official passports, and ordinary passports between Vietnam and Mongolia.
- Circular No. 62/2023/TT-BTC dated 3 October 2023 of the Minister of Finance, amending Circular No. 25/2021/TT-BTC dated 7 April 2021 of the Minister of Finance, on the collection rates and system for collection, payment, management and use of fees and charges in the fields of exit, entry, transit and residence in Vietnam.

Miscellaneous

- Decision No. 1275/QD-TTg dated 31 October 2023 of the Prime Minister, approving the Plan to reduce and simplify regulations related to business activities within the scope of the State management functions of the Ministry of National Defense for the period of 2023-2025.

CONTACT DETAILS

HANOI OFFICE

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers
 49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam
 Tel: 84-24-3934 0629
 Fax: 84-24-3934 0631
 E-mail: vision@vision-associates.com



Mr. Pham Nghiem Xuan Bac
Managing Partner
 E: pnx.bac@vision-associates.com
 M: (+84) 913 216 031



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Devt.
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Le Quynh Anh
Executive Partner, Legal Practice
 E: lq.anh@vision-associates.com
 M: (+84) 0913 563 961



Mrs. Nguyen Nguyet Dzung
Partner, Intellectual Property Practice
 E: nn.dzung@vision-associates.com
 M: (+84) 904 150 119



HCMC OFFICE

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower
 45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
 Tel: 84-28-3823 6495
 Fax: 84-28-3823 6496
 E-mail: hcmvision@vision-associates.com



Mr. Luu Tien Ngoc
Partner / Director, Business Development
 E: lt.ngoc@vision-associates.com
 M: (+84) 903 251 617



Mrs. Nguyen Thi Van
Assistant to Managing Partner
 E: nt.van@vision-associates.com
 M: (+84) 904 172 728



Mr. Le Nguyen Anh Vu
Director, HCMC Office
 E: lna.vu@vision-associates.com
 M: (+84) 914 474 000